

Sulat Santiago

Pagpangamusta Santiago

1 ¹Yaken i Santiago na isya na manugsirbi na iya ta Dyos daw Ginuo Jesu-Cristo. Gapangamusta a ki kyo na mga gatuo na alin ta mga linai ta dusi na mga mama na bata Israel* daw anduni gistar naan ta mga lugar ta mga dili linai Israel. Gapangamusta a ki kyo.

Ambal Parti Ta Mga Pagtilaw Na Maagian Ta Mga Gatuo

²Mga utod ko, daw maagian nyo lain-lain na mga pagtilaw, dapat malipay kaw gid ³tenged nlanan nyo na paagi ta mga pagtilaw na mapamatuuran na biskeg inyo na pagtuo, magbiskeg pa gid inyo na nakem para masarangan nyo bisan ino na mga kabellay na maagian nyo ta inyo na pagsunod ki Cristo. ⁴Dapat padayon na magbiskeg inyo na nakem para masarangan nyo gid na igo ta plano ta Dyos bisan ino na maagian nyo aged kyo yan matareng na inyo an na batasan magsunod pa gid ta liag ta Dyos daw ula man may masaway ki kyo.

⁵Daw may anen ki kyo na kulang iran na alam parti daw ino liag ta Dyos na iran na buatan, dapat danen an mangabay naan ta

Dyos. Daw mangabay danen, sigurado na iatag ki danen alam na iran na kinanglan tenged Dyos an ta iya na pag-atag miad iya na kabebet-en daw kanen an dili paryo ki kiten na mga itlaw na daw mag-atag, tama pa na ambal. ⁶Piro, daw mangabay ki naan ta Dyos, dapat magsalig gid na dili magdua-dua tak itlaw na gadua-dua paryo kanen ta baled na patulod-tulod nang ta angin daw indi dlaa. ⁷Gani, daw gadua-dua ki, dili ki magpaabot na mabaton ta ate ya na pangabay naan ta Dyos ⁸tenged itlaw na iling tan gadarwa iya na isip parti daw mabaton din o dili mabaton iya na pangabay. Kanen an itlaw na dili din mlaman daw ino gid iya na buatan.

Ambal Parti Ta Mga Imol Daw Mga Manggaranen

⁹Mga imol na utod ki Cristo dapat malipay na naan ta panan-aw ta Dyos may datas danen an na katengdanan tenged gatuo danen ki Cristo. ¹⁰Mga manggaranen an a, dapat malipay ta pagpaebes ta Dyos ki danen tenged nlanan danen na ula ta iran na manggad iran na kalipay tak danen an daw iran na manggad dili maglugay paryo ta

*1:1 Ta timpo Santiago, ambal na *mga linai ta dusi na mga mama na bata Israel* beet ambalen tanan na mga Judio. Pwidi nyo mabasa parti ki *Israel* daw parti man ta mga *Judio* naan ta Mga Ambal Na Pasaysay.

mga bulak ta lamunon. ¹¹Di' ba daw adlaw an magdatas, silak an ta adlaw sikad dangga daw lamunon man an maglayeng na iya na bulak manlatak daw ula man en kadayad ya ta bulak? Iling man tan kaimtangan an ta mga manggaranen. Danen an mapatay maskin gasake pa danen an ta iran na pangabuian.

Ambal Parti Ta Pagtintar

¹²May angken na kalipay alin ta Dyos mga gatuon na gapadayon ta iran na pagtuo bisan maagian danen mga pagtilaw. May angken danen na kalipay tak na napamatuuran iran na pagtuo, may mabaton danen na paryo kuruna na primyo* na pangako ta Dyos para ta mga gagugma ki kanen na yon man pangako na mabui danen duma ki kanen ta ula katapusan.

¹³Bisan kino na patintar, dapat dili kanen an mag-ambal, "Dyos gatintar ki yaken," tak nlanan ta gid na Dyos an dili matintar na magbuat ta malain daw ula man kanen an gatintar ta bisan kino.

¹⁴Piro, mga itlaw natintar na magbuat ta sala tenged nadala ta kaugalingen danen na liag na paryo danen an ta mga ayep na napaanan daw nadakep.

¹⁵Na nadala danen an ta kaugalingen danen na liag, nakasala danen an. Na danen an padayon ta pagbuat ta sala,

maageman danen silot na ula katapusan.

¹⁶Palangga ko na mga utod, dili nyo isipen na Dyos gadala an ki kiten na magbuat ta malain tenged daw iling tan inyo na isip paluko nyo nang inyo na kaugalingen. ¹⁷Kanen an alinan ta tanan na dayad daw mga atag din pirpikto gid. Kanen gabuat ta tanan na naan ta kalangitan na gaatag ta kapawa ta kalibutan i. Bisan yon na mga gaatag ta kapawa gaisab daw gasalyo iran na mga alo, kanen an ula gid gaisab. ¹⁸Sunod ta iya na plano pabuat ki din na iya na mga bata na gapati ki ta kamatuuran na papaintindi din paagi ta iya na ambal na patudlo ki kiten. Pabuat ki din na iya na mga bata aged naan ta tanan na mga pabuat din, kiten mga itlaw na iya gid na paryo ki ta una na ani na iya gid daw paalad man naan ki kanen.

Ambal Parti Ta Pagmati Daw Pagtuman Ta Ambal Ta Dyos

¹⁹Palangga ko na mga utod, tandaan nyo na dapat alisto kaw pirmi ta pagpamati. Dili kaw magpanali ta pag-ambal dayon daw dili man maggilek dayon ²⁰tak itlaw na sikad maggilek dili katuman ta kabebet-en ta Dyos. ²¹Gani, dilian nyo mga buat na gapalain ki kyo daw mga malain na pirmi nyo pabuat kuntra ta mga paryo nyo na itlaw.

* **1:12** Naan ta birsikulo dusi, *paryo kuruna na primyo* beet ambalen may dayad na bales na mabaton danen alin ta Dyos. Mga itlaw ta timpo Santiago, may kaugalian danen an na mga manug-ampang na gadaag pabetangan ta kuruna naan ta iran na ulo bilang iran na primyo. Kuruna an buat alin ta daon daw bulak.

Magpasakep kaw naan ta Dyos daw tumanen nyo man iya na ambal na papaintindi din paagi ta mga patudlo ki kyo tenged bisan kino na magtuman maluwas alin ta silot na ula katapusan.

²²Tumanen nyo ambal ta Dyos na patudlo ki kyo, dili na pamatian nang tak daw pamatian nyo nang, paryo na paluko nyo inyo na kaugalingen. ²³Daw magpamati kaw ta ambal ta Dyos na patudlo ki kyo piro ula nyo patuman, paryo kaw ta itlaw na gatan-aw ta iya na sura naan ta ispiyo daw ²⁴pagtapos din tan-aw, galin kanen an daw dayon nalipatan din nang en daw ino nakita din na dapat ayuson.

²⁵Piro, daw magpadayon kaw gid ta inyo na pag-usisa ta mga sugo ta Dyos na naan dya napakita iya na kabebet-en daw patuman nyo man na dili pamatian nang daw dayon nalipatan, kyo yan may angken na kalipay alin ki kanen. Iya na mga sugo na naan dya napakita iya na kabebet-en nakumplito gid paagi ki Cristo daw tenged ta ate na pagsunod ta mga sugo ya, kiten i nalibri alin ta pag-ulipen ta sala.

²⁶Bisan kino na ta iya na isip kanen an dyusnon piro dili kapegeng ta iya na dila, paluko din nang iya na kaugalingen daw ula man pulos na kanen an dyusnon. ²⁷Ta panan-aw ta Dyos na ate na Amay, pagsirbi an ki kanen na matuod daw ula man may masaway beet ambalen na magtabang ki ta mga bata na ula en mga ginikanan daw mga balo ta

iran na mga kalised daw mag-ambilig ki man na dili ki madala na magparyo ta mga itlaw ta kalibutan i na ula gapati ta Dyos daw gabuat man ta malain.

Ambal Parti Ta Dili Paryo Na Pagtratar Ta Mga Gatuo Naan Ta Kada Isya

2 ¹Mga utod ko, kyo yan mga gatuo ta ate na Ginuo Jesu-Cristo na naan ki kanen daw ino naan ta Dyos. Tenged kyo yan mga gatuo, dapat ta inyo na pagtratar ta mga paryo nyo na gatuo ula kaw may palabi tenged ta inyo na makita ki danen.

²Alimbawa, darwa na mama magselled naan ta inyo na balay tipunan. Isya an manggaranen na may suot na blawan na mga singsing daw maalen na bayo. Isya an a imol na iya an na bayo bulingen daw tama gisi. ³Dayad gid inyo na pagtratar ta isya an na may suot na maalen na bayo daw mag-ambal ki kanen, “Unti ka imo pungko ta dayad i na pungkuan,” piro ambal nyo a naan ta imol, “Mindeg ka nang dyan o unti ka nang mungko ta saag i tengnged ta batiisan ko.” ⁴Di’ ba ta inyo na pagtratar ki danen ta iling tan, may palabi kaw naan ta mga paryo nyo na gatuo daw malain nyo na tuyo alinan ta inyo an na isip parti daw ino pagtratar ki danen?

⁵Palangga ko na mga utod, yi tandaan nyo: Papili ta Dyos mga itlaw na imol ta panan-aw ta mga itlaw aged naan ta iya na panan-aw danen an paryo

manggaranen tenged ta iran na pagtuo na terek gid ta iran na tagipusuon. Sakep danen an ta iya na pagdumala daw maangken man danen mga kaayaran na iya na pangako para ta mga itlaw na gagugma ki kanen. ⁶Piro, kyo yan a, papagayya nyo mga imol an. Di' ba danen na mga manggaranen gapamiges daw gaakusar man ki kyo naan ta kurti? ⁷Di' ba papakalain danen Cristo an na alinan ta dayad na umaw ki kyo bilang mga sakep ki kanen?*

⁸Miad gid inta daw patuman nyo sugo an para ta mga itlaw na sakep ta pagdumala ta Dyos na naan ta iya na sinulat na pulong, "Gugmaen no duma na mga itlaw paryo man ta paggugma no ta imo na kaugalingen."* ⁹Piro, daw ta inyo na pagtratar may palabi kaw na mga itlaw, nakasala kaw daw paagi ta mga sugo ta Dyos napamatuuran na kyo yan mga ula gatuman ta iya na mga sugo. ¹⁰Alimbawa, may itlaw na gasunod ta mga sugo ta Dyos, piro isya ta mga sugo ula din natuman. Maskin gatuman kanen ta tanan pa na duma na mga sugo, pabilang man gyapon na kanen an nakasala kuntra ta tanan na mga sugo tenged may isya na ula din natuman. ¹¹Di' ba Dyos an na gambal, "Dili ka mag-intra ta bai," kanen man gambal, "Dili ka magpatay"?"* Beet ambalen bisan ula kaw gaintra ta bai, piro daw nakapatay kaw, nakasala kaw

man gyapon kuntra ta tanan na mga sugo ta Dyos. ¹²Gani, mag-ambilig kaw ta inyo na mga paambal daw pabuat tak nlanan nyo na daw mag-ukom Dyos ki kiten, basian ta iya na pag-ukom ate an na pagsunod ta mga sugo na paagi na kiten nalibri alin ta pag-ulipen ta sala. ¹³Dapat mag-ambilig kaw ta inyo na mga paambal daw buat tenged bisan kino na ula kaluoy ta mga paryo din na itlaw, dili man kaluuyan ta Dyos naan ta adlaw na mag-ukom Dyos an ta tanan na mga itlaw daw kino matareng daw dili matareng. Piro, bisan kino na may kaluoy ta mga paryo din na itlaw, tawway nakem din naan ta adlaw ta pag-ukom ta Dyos tak nlanan din na kaluuyan kanen ta Dyos.

Ambal Parti Ta Pagtuo Daw Mga Buat Na Miad

¹⁴Mga utod ko, ino pulos daw mga itlaw sali ta ambal na gatuo danen ki Cristo, piro ula danen may mga nabuat na pamatuod na danen an gatuo ki kanen? Ino, maluwas danen an paagi ta iling tan na pagtuo? Simpri dili!

¹⁵Alimbawa, may mga utod ki Cristo na danen an gakinanglan ta bayo daw adlaw-adlaw kulang ta pagkaan. ¹⁶Isya ki kyo nlanan din na gakinanglan danen piro ula may paatag kanen an ki danen daw gambal nang gid kanen an ki danen, "Kabay pa na kyo yan may kataway ta nakem daw dili kaw

*^{2:7} Dayad na umaw ki kyo bilang mga sakep ki kanen beet ambalen umaw an na Kristyano.

*^{2:8} Levitico 19:18

*^{2:11} Exodo 20:13-14; Deuteronomio 5:17-18

man matignawan daw maletem.” Ino pulos ta paambal din ya ki danen? Ula! ¹⁷Iling man tan pagtuo an ta mga itlaw. Bisan kino na gatuo piro kanen an ula may mga miad na nabuat na bunga ta iya na pagtuo, iya na pagtuo ula pulos.

¹⁸Piro, basi may itlaw na mag-ambal ki yaken, “Indi ti igo, itlaw an na may pagtuo o itlaw an na may mga nabuat na miad?” Yi sabat ko ki kanen: Daw ula ka may miad na buat, paino no na mapamatuuran ki yaken na gatuo ka? Piro, pamatuuran ko ki kaon na yaken i a gatuo paagi ta ake na mga miad na buat. ¹⁹Gapati ka na may isya nang na Dyos. Igo nyan! Piro, bisan mga malain na ispiritu gapati man na may isya na Dyos daw gangereg pa ta kaadlek.

²⁰Paryo kaw inyo ula isip. Dapat naintindian nyo na ula pulos pagtuo an na ula mga buat na miad. ²¹Isipen nyo Abraham ya na ate na alinan na kaapuan. Pabuat ta Dyos na kanen ya matareng tenged ta iya na pabuat na gatuman kanen ta sugo ta Dyos na padala din Isaac na bata din naan ta alaran aged patayen bilang alad naan ta Dyos. * ²²Dapat maintindian nyo gid na padumaan Abraham iya na pagtuo ta iya na mga buat daw paagi ta iya na mga buat napamatuuran na iya na pagtuo igo gid ta liag ta Dyos ²³daw

natuman man ambal naan ta sinulat na pulong ta Dyos, “Abraham an gatuo ta Dyos daw tenged ta iya na pagtuo, pakabig ta Dyos na kanen an matareng.”* Tenged ta buat Abraham paumaw kanen an na arey ta Dyos. ²⁴Dapat maintindian nyo na mga itlaw an pabuat ta Dyos na danen an matareng tenged ta iran na mga buat, dili tenged ta iran na pagtuo nang.

²⁵Isya pa na alimbawa: Isipen nyo Rahab ya na bai na kala na gabligya ta iya na lawa. Pabuat ta Dyos na kanen ya matareng tenged ta iya na pabuat na gabaton kanen ta mga ispiya na Israelinen daw gatabang ki danen paagi ta pagsugid din ki danen ta agian na dili danen an madakep ta iran na mga kuntra.*

²⁶Daw ula en ginawa itlaw an, beet ambalen kanen an patay. Iling man tan, daw kino gambal na kanen an may pagtuo piro ula kanen may mga nabuat na miad, beet ambalen na iya na pagtuo ula pulos.

Paandam Parti Ta Dila

3 ¹Mga utod ko, dapat katamaan ki kyo dili mag-andem na danen mga manugtudlo tenged nlaman nyo na naan ta adlaw ta pag-ukom ta Dyos kami na mga manugtudlo mas bakod ame na sabaten kaysa ta mga dili manugtudlo. ²Kiten

*^{2:21} Naan ta Genesis kapitulo binti-dos pwidi nyo mabasa parti ta pag-alad Abraham ki Isaac.

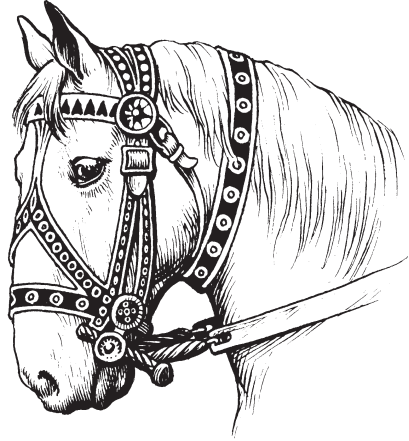
*^{2:23} Genesis 15:6

*^{2:25} Naan ta Josue 2:1-24 daw 6:22-25 pwidi nyo mabasa isturya parti ki Rahab.

tanang nakasala ta tama na bisis. Bisan kino na ula nakasala kuntra ta duma na itlaw paagi ta iya na ambal, kanen an itlaw na iya na batasan igo gid ta liag ta Dyos daw masarangan din man na pegengan iya na kaugalingen.

³Isipen nyo parti ta mga kabayo. Daw pabetangan ta busal iran na baba daw parindaan ta, magsunod danen daw indi liag ta na munta. ⁴Isipen nyo man parti ta mga sakayan na pangdagat. Bisan bakod gid daw gadlagan paagi ta pagtulod ta biskeg na angin, parumbo ta timunil daw indi din liag paatubangen paagi ta sise na bansalan. ⁵Iling man tan ate i na dila, maskin sise nang, gadala ki kiten na tama na mga itlaw masakitan ta beet tenged ta ate na ambal. Isipen nyo parti ta apoy. Bisan lapad gid na kakauyan pwidi masunog alin ta sise nang na apoy. ⁶Ate na dila paryo man ta apoy. Paagi ta ate na ambal napakita na mga malain gid naan ta ate na isip daw gadugang pa gid lain ta ate na batasan. Bilog ta na kabui naapiktuan ta ate na mga ambal na malain paryo ta pabuat ta apoy na tanan na naan ta palibot ta apoy nasunog man. Alin ki Satanas mismo ate an na mga ambal na malain tenged ate na dila paryo apoy na patutod din ta apoy na alin ta impirno.

⁷Mga itlaw may sarang na magpadaram ta klasi-klasi na mga ila na ayep, mga yupan, mga ayep na gagyanap daw mga nabui naan ta dagat daw tama en napadaram



kabayo na may busal naan ta baba

danen na mga klasi-klasi na ayep. ⁸Piro, ula gid may makapepeng ta dila. Dila an paryo ta pintas na ayep na gapangita pirmi ta iya na tekeben daw paryo man ta dalitan na sapat.

⁹Ate i na dila pagamit ta para ta ate na pagdayaw ta Ginuo Dyos na ate na Amay, piro pagamit ta man para ta pagpakalain ta mga paryo ta na itlaw bisan danen an mga pabuat ta Dyos na anggig ki kanen. ¹⁰Pagdayaw an daw pagpakalain gagwa alin ta baba ta isya nang na itlaw. Mga utod ko, dapat na dili iling tan. ¹¹Di' ba impusibli na mag-ilig waig an na tab-ang daw masin man alin ta isya nang na tuburan? ¹²Mga utod ko, impusibli man na kaoy na igos mamunga ta olibo daw tanem na ubas mamunga ta igos! Dili ki man kakamang ta waig na tab-ang naan ta dagat.

Ambal Parti Ta Alam Na Alin Ta Dyos

¹³Daw may anen ki kyo na maalam daw kaintindi daw ino miad o malain ta panan-aw ta Dyos, dapat pamatuuran din na kanen maalam paagi ta dayad din na batasan daw paagi ta pagbuat din ta mga miad na may pagpaebes ta iya na kaugalingen na igo ta itlaw na maalam.

¹⁴Piro, daw sikad kaw mag-inggit daw gaandem gid na kyo yan mabantog, dili kaw magpabugal na maalam kaw tenged ta matuod kyo yan gabula nang. ¹⁵Inggit an daw andem na mabantog dili bunga ta alam na alin ta Dyos. Iling tan na mga buat na malain bunga ta alam na alin nang ta isip ta mga itlaw daw alin ta pagsunod ki Satanas, dili alin ta pagsunod ta Dyos Ispiritu Santo ¹⁶tenged daw indi may mga itlaw na gainggit daw gaandem na danen an mabantog, naan man dya gamo daw tanan na mga buat na malain. ¹⁷Piro, mga itlaw na iran na alam alin ta Dyos, una ta tanan, ula may masaway ki danen, malineng iran na pagduma naan ta mga paryo danen na itlaw, dayad iran na ugali na langkaw iran na nakem, malam danen mamati ta ambal ta duma, maluluy-on gid, tama iran na mga buat na miad, ula may palabi ta pagtratar danen ta mga paryo danen na itlaw daw dili man malam magpakuno-kuno. ¹⁸Mga gatuon na liag danen kalineng daw gabuat man ta paagi na malineng

pagdumaay an ta mga paryo danen na gatuon, bunga ta iran na pagbuat na iling tan danen an tanan nangabui na gatuman ta kabebet-en ta Dyos.

Paandam Parti Ta Batasan Daw Buat Na Dili Igo Ta Liag Ta Dyos

4 ¹Isipen nyo daw ino gid alinan ta inyo na mga pagkuntraay daw gamo. Di' ba inyo na mga pagkuntraay daw gamo naan alin ta inyo na mga liag na pirmi gagulo naan ta inyo na isip? ²May mga liag kaw na ula nyo naangken, gani gapatay kaw ta itlaw. Gainggit kaw ta mga iya ta duma piro ula nyo naangken mga betang na paryo ta iran, gani, gagamuay kaw daw gakuntraay. Ula nyo naangken mga liag nyo an tenged ula kaw gapangabay naan ta Dyos. ³Piro, daw gapangabay kaw, ula paataga ki kyo tenged malain inyo na tuyo. Inyo an na pangabay para nang ta inyo na kaugalingen na liag.

⁴Paryo kaw inyo ta bai na may sawa piro garilasyon kanen an ta duma na mama. Paryo kaw ta iling tan na bai tenged gatalikod kaw ta inyo na pagsunod ta Dyos daw gasunod ta mga itlaw na ula gapati ta Dyos! Ino, ula kaw nalam na pagsunod an ta batasan ta mga itlaw na ula gapati ta Dyos beet ambalen na gakuntra kaw ta Dyos? Bisan kino gapili na magsunod ta mga itlaw na iling tan, kanen an isya na kuntra ta Dyos! ⁵Basi salig nyo na ula pulos ambal naan ta sinulat na pulong ta Dyos na liag ta Dyos na ate na

sirbian kanen nang gid. Daw may duma ki pa na sirbian, gaimon kanen an. ⁶Piro, bakod gid iya an na pagtabang ki kiten aged sarang ki na magtuman ki kanen. Gani, naan ta iya na sinulat na pulong may ambal,

“Kuntra ta Dyos mga itlaw na bugalen piro patabangan din mga itlaw na mapainebesen.”*

⁷Gani, magpasakep kaw ta Dyos. Dili kaw magpadala ta liag Satanas tenged daw dili kaw magpadala, malin kanen an.

⁸Marani kaw ta Dyos tenged daw marani kaw ki kanen, sigurado na kanen an marani ki kyo. Kyo yan na mga nakasala daw gadarwa isip, dilian nyo inyo na mga sala daw inyo man na malain na isip. Dapat magbuat kaw ta igo ta liag ta Dyos daw dapat man na pirmi Dyos an naan ta inyo na isip.

⁹Tenged ta inyo na mga sala, dapat na mangasebe kaw gid na magal daw mag-ug-og. Untatan nyo inyo na pagtawa daw pangalipay. Dapat magal kaw daw dapat man na inyo an na nakem magbatyag ta kasakit. ¹⁰Magpaebes kaw gid naan ta Ginuo. Daw iling tan na buaten nyo na magpaebes kaw ki kanen, padatasan kaw din.

Paandam Parti Ta Pag-ambal Ta Malain Kuntra Ta Mga Utod Ki Cristo

¹¹Mga utod ko, dili kaw en mag-ambal ta malain kuntra ta

kada isya. Bisan kino gaambal ta malain kuntra ta iya na utod ki Cristo na yon man gausgar kanen ta iya na utod, beet ambalen gaambal kanen ta malain kuntra ta sugo ta Dyos na kiten maggugma ta kada isya. Beet man ambalen na ta iya na isip dili ta kinanglan na tumanen sugo ya. Gani, daw mambal kaw na dili ta kinanglan tumanen sugo ya, beet ambalen na ula nyo patuman iya na sugo daw salig nyo en na kyo yan may matareng ta pag-usgar. ¹²Piro, isya nang may matareng na magsugo ki kiten daw ino dapat ta na buaten daw mag-ukom man ta mga ula gasunod. Dyos nang gid! Kanen sarang na magluwas ta mga itlaw alin ta silot na ula katapusan daw kanen man sarang na magsilot ta mga itlaw ta silot na ula katapusan. Kino kaw gid na gausgar ta mga paryo nyo na itlaw?

Paandam Parti Ta Pagbugal

¹³Anduni, may ambal a ki kyo na mga gaambal ta iling ti parti ta inyo na mga plano, “Anduni o kisyem mag-iling kay ta isya na syudad daw mag-istar kay dya ta isya na taon na magnigusyo daw magtipon ta tama na kwarta.”

¹⁴Iling an tan na ambal nyo sala tak ula bisan isya ki kiten nalam daw ino matabo ki kiten kisyem. Isipen ta ate i na kabui. Ate na kabui paryo ta usbong na ta ula nang lugay makita daw marwad nang man dayon. ¹⁵Yi dapat nyo

* 4:6 Mga Ambalanan 3:34



*plano ta mga bugalen na magnigusyo daw magtipon ta tama na kwarta
(Santiago 4:13)*

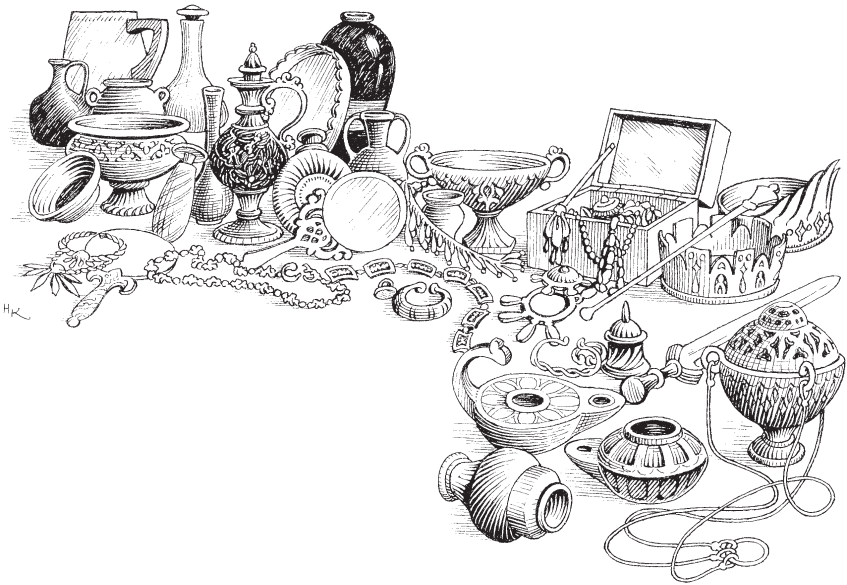
iambal, “Daw pagbeet ta Ginuo, bui ki pa daw ate man na buaten iling ti o iling tan.” ¹⁶Piro anduni, ta inyo na pagbugal parti ta inyo na mga plano sikad gid inyo na bansag. Simpri pagbugal nyo an malain.

¹⁷Gani, daw kino nalam daw ino dapat din buaten na miad piro ula din buata, kanen an nakasala.

Paandam Para Ta Mga Manggaranen

5 ¹Anduni, may ambal a ki kyo na mga manggaranen. Dapat mag-ug-og kaw daw mag-aya tenged ta mga kalised na mag-abot ki kyo. ²Tenged dili igo ta liag ta Dyos inyo an na paggamit ta inyo na manggad, inyo na patago na manggad pakabig din na paryo ta mga

betang na nalunot daw inyo na mga bayo na dayad pakabig din na paryo ta mga bayo na naketket ta sapat. ³Inyo na kwarta na blawan daw pilak pakabig din na paryo ta mga natagiptipan na ula en kwinta. Naan ta adlaw na Dyos mag-ukom ta mga itlaw daw kino matareng daw dili matareng, tagiptip an ta inyo na kwarta pamatuod kuntra ki kyo na kwarta nyo an ula nyo pagamit para ta pagtabang ta duma daw pamatuod man na igo na silutan kaw din naan ta lugar na may apoy na dili mapatay. Paryo kaw inyo ula nalam na anduni katapusan i na timpo na dali nang en mabot adlaw ta pag-ukom ta Dyos. Sigi kaw nang gapatama ta inyo na manggad. ⁴Ula nyo pasuuli mga itlaw na



mga klasi-klasi ta manggad

gagalab ta lamunon naan ta inyo na basak daw mga gaani naan ta inyo na mga uma. Dapat matian nyo iran na riklamo. Paryo kaw inyo ula nalam na iran an na riklamo namatian ta Ginuo Dyos Na Makagagaem! ⁵Ta inyo na kabui naan ta kalibutan i gapagusto kaw nang daw ino inyo na kaugalingen na liag daw pirmi kaw nangalipay. Pagustuan nyo inyo na kaugalingen na paryo ula kaw nalam na dali nang en mabot adlaw na silutan kaw. Iling tan na pabuat nyo naan ta inyo na kaugalingen paryo ta pabuat naan ta baka na pagustuan nang ta alab para magtambek, piro ula kalibutan na dali nang en iyawen. ⁶Gaambal kaw kuntra ta mga itlaw na ula gabuat ta sala. Ambal nyo na danen an may sala daw

dapat na silutan. Tenged ta inyo na ambal, danen an pasintinsyaan ta kamatayen daw ula man danen gabatok ki kyo.

Laygay Parti Ta Pagtubang Ta Mga Kabellay

⁷Gani, mga utod ko, mintras gatagad kaw ta adlaw na mabot Ginuo, dapat mga kabellay na maagian nyo tubangen nyo na may dayad na nakem. Isipen nyo mga mangunguma na gatagad ta dayad na tubbas. Maskin ino na mga kabellay na naagian danen ta iran na pagpanguma patubang danen na may dayad na nakem alin ta una asta ta uryan na uran. ⁸Kyo man, maskin ino na mga kabellay na maagian nyo tubangen nyo na may dayad na nakem paryo ta pabuat ta mga

mangunguma. Biskegen nyo inyo na nakem tak dali nang en mabot adlaw ta pag-abot ta Ginuo.

⁹Mga utod ko, dili kaw sali ta riklamo kuntra ta kada isya aged dili kaw sintinsyaan ta silot. Tandaan nyo gid na Dyos an na Manug-ukom mabot en na paryo naan en kanen ta gwa ta gangaan. ¹⁰Demdemen nyo pabuat ta mga prupita anay pa sa bilang mga papadala ta Ginuo Dyos. Bisan ino na mga kabellay na naagian danen patubang danen na may dayad na nakem. Iran na pabuat dapat ate na sunuron. ¹¹Nlaman nyo na pakabig ta na may angken na kalipay alin ta Dyos mga itlaw an na gapadayon ta iran na pagsalig ta Dyos bisan ino na mga kabellay na naagian danen. Namatian nyo man isturya parti ki Job. Gapadayon kanen ta iya na pagsalig ta Dyos bisan naagian din tama na mga kabellay. Nlaman nyo na ta uryan tama na mga kaayaran na paatag ta Ginuo Dyos ki kanen tenged Ginuo Dyos an miad gid iya na kabebet-en daw maluluy-on man.*

¹²Mga utod ko, impurtanti gid na dili kaw magsumpa na pamatuod ta inyo na paambal. Dili kaw magsumpa paagi ta pagsambit ta langit o basak o ta bisan ino pa. Mag-ambal kaw nang ta “Ee” daw gusto nyo ambalen ee, piro daw gusto nyo ambalen dili, mag-ambal kaw nang ta “Dili” aged dili kaw masilutan ta Dyos.

Mga Buat Ta Dyos Para Ki Kiten Tenged Ta Pagpangamuyo

¹³Daw may anen ki kyo na bellay iya na naagian, dapat mangamuyo kanen an. Daw may anen ki kyo na nalipay, dapat manta kanen an ta mga pagdayaw ta Dyos. ¹⁴Daw may anen ki kyo na gamasakit, dapat mag-umaw kanen an ta mga gapanguna ta mga gatuo para magpaid danen ta tise na lana naan ki kanen daw mangamuyo man na mayad kanen an paagi ta gaem ta Ginuo. ¹⁵Tenged gapangamuyo danen na may pagsalig na Dyos an magsabat daw iya man na liag matuman, itlaw na may masakit payaren daw iya na lawa biskegen ta Ginuo. Daw kanen an may nabuat na sala, patawaren man kanen an. ¹⁶Gani, iambal nyo naan ta kada isya inyo an na mga sala daw magpangamuyo kaw man para ta kada isya aged mag-ayad kaw. May dayad gid na resulta pangamuyo an ta matareng na itlaw tak tama miad na matabo tenged ta iya na pangamuyo. ¹⁷Isipen nyo prupita Elias. Kanen ya paryo ki kiten na itlaw man. Na gapangamuyo kanen ya na terek gid ta iya na tagipusuon na dili mag-uran, ula gid gauran keteb ta tallo taon tenga. ¹⁸Paglambay ta tallo taon tenga, gapangamuyo kanen na mag-uran. Yon na gauran daw mga tanem an gamunga man.

*^{5:11} Naan ta libro na Job pwidi nyo mabasa isturya parti ki Job. Naan ta Job 1:21-22 daw 2:10 pwidi nyo mabasa parti ta iya na pagsalig naan ta Dyos daw naan ta Job 42:10-15 parti ta pag-atag ta Dyos ki kanen ta mga kaayaran.

19Mga utod ko, daw may anen ki kyo na gapaluko na magsunod ta mga papatian na dili igo ta kamatuuran parti ta kabebet-en ta Dyos, miad gid daw may magtabang ki kanen para malik kanen an naan ta igo na pagpati.
20Dapat maintindian nyo na bisan kino na gatabang ta mga itlaw na

nakasala para dilian danen iran an na mga buat na sala, patabangan din danen an aged dili danen maageman silot na ula katapusan daw mapatawad man danen an ta iran na mga sala.